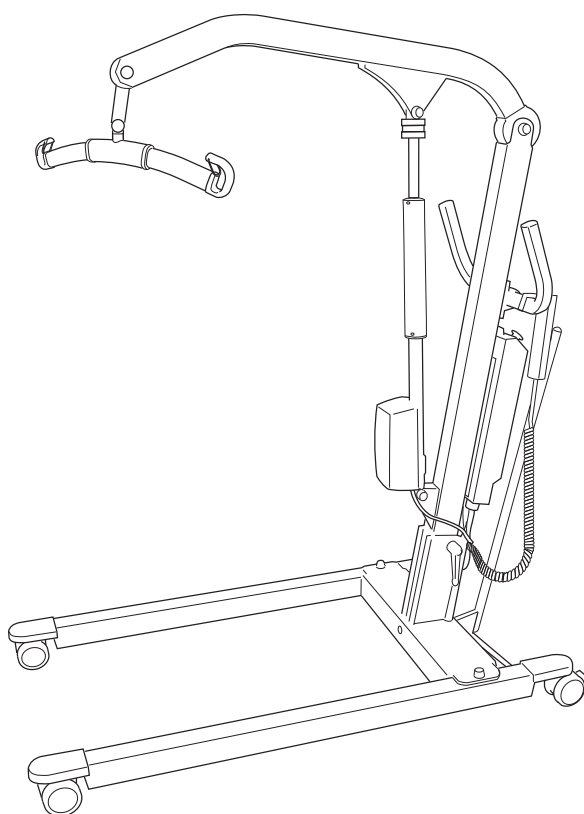


Valable pour les modèles suivants :

Viking S	Art. n° 2040006
Viking XS	Art. n° 2040007



## Description du produit

Viking XS et Viking S sont deux modèles de lève-personnes mobiles et flexibles parfaits dans des environnements à espace réduit. Ils s'utilisent dans les situations de levage les plus courantes, par exemple lors du transfert entre le lit et le fauteuil roulant, depuis et vers les toilettes ou bien depuis ou vers le sol.

Viking XS et Viking S sont dotés d'un bras de levage à élévation/abaissement électriques et d'un dispositif mécanique d'écartement du piètement.

Viking S bénéficie de trois positions de réglage de la hauteur sur le pied central afin de proposer un intervalle de levage optimal pour répondre à différents besoins.

La position intermédiaire est la position standard tandis que la position la plus basse convient, par exemple, au levage des enfants vers et depuis le sol. Sélectionnez la position la plus haute lorsqu'il s'agit de lever plus haut que d'ordinaire, par exemple, vers des lits ou des chariots dont la hauteur n'est pas réglable.

Le réglage individuel du harnais et des autres accessoires de levage est primordial pour le fonctionnement du lève-personnes et la sécurité lors de son utilisation.

*Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide l'assistant.*

**⚠ Il doit être prêté la plus grande attention aux textes qui suivent ce signe.**

### **IMPORTANT !**

Lisez la notice d'emploi du lève-personnes et des accessoires avant utilisation. Lever et transférer une personne comporte toujours un certain risque. Il est important de bien comprendre l'ensemble du contenu des notices d'emploi. Seul le personnel formé doit utiliser cet appareil. En cas d'hésitations ou de questions, contactez votre représentant Liko/Hill-Rom.

# Table des matières

Consignes de sécurité .....	2
Définitions .....	3
Caractéristiques techniques .....	3
Dimensions .....	4
Montage .....	5
Fonctionnement .....	6
Recharge des batteries .....	8
Charge maximale .....	9
Accessoires de levage recommandés .....	9
En cas de problèmes .....	11
Inspection et entretien .....	12

## △ ATTENTION !

La présente notice d'emploi contient d'importantes informations pour l'utilisateur de l'appareil. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent étudier et comprendre entièrement le contenu de la notice d'emploi. Pensez à ranger la notice de telle façon qu'elle reste toujours accessible à l'utilisateur de l'appareil.

## Consignes de sécurité

### Avant la première utilisation, faites en sorte :

- que l'appareil soit monté en conformité avec la notice,
- que les accessoires de levage soient correctement fixés à l'appareil,
- que les batteries aient été chargées pendant au moins 12 heures,
- d'avoir lu les notices d'emploi du lève-personnes et des accessoires de levage,
- que le personnel qui utilise le lève-personnes soit informé de la façon dont il se manœuvre.

### Avant l'utilisation, vérifiez toujours :

- que les accessoires de levage ne sont pas endommagés,
- que l'accessoire de levage est correctement fixé au lève-personnes,
- que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement,
- que les accessoires sont d'un type, d'une taille, d'un matériau et d'un modèle adaptés au patient,
- que l'accessoire de levage est mis en place de manière correcte et sûre sur le patient afin d'éviter les dommages corporels,
- que les protections anti-décrochage sont intactes ; les protections manquantes ou endommagées doivent toujours être remplacées,
- que les boucles du harnais sont correctement fixées aux crochets quand les sangles sont tendues, mais avant que l'utilisateur ne soit soulevé.

## △ Ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de transfert !



Viking S et Viking XS ont été testés par un institut d'essais accrédité et répondent aux normes spécifiées dans la Directive 93/42/CEE sur les Équipements médicaux de Classe 1.

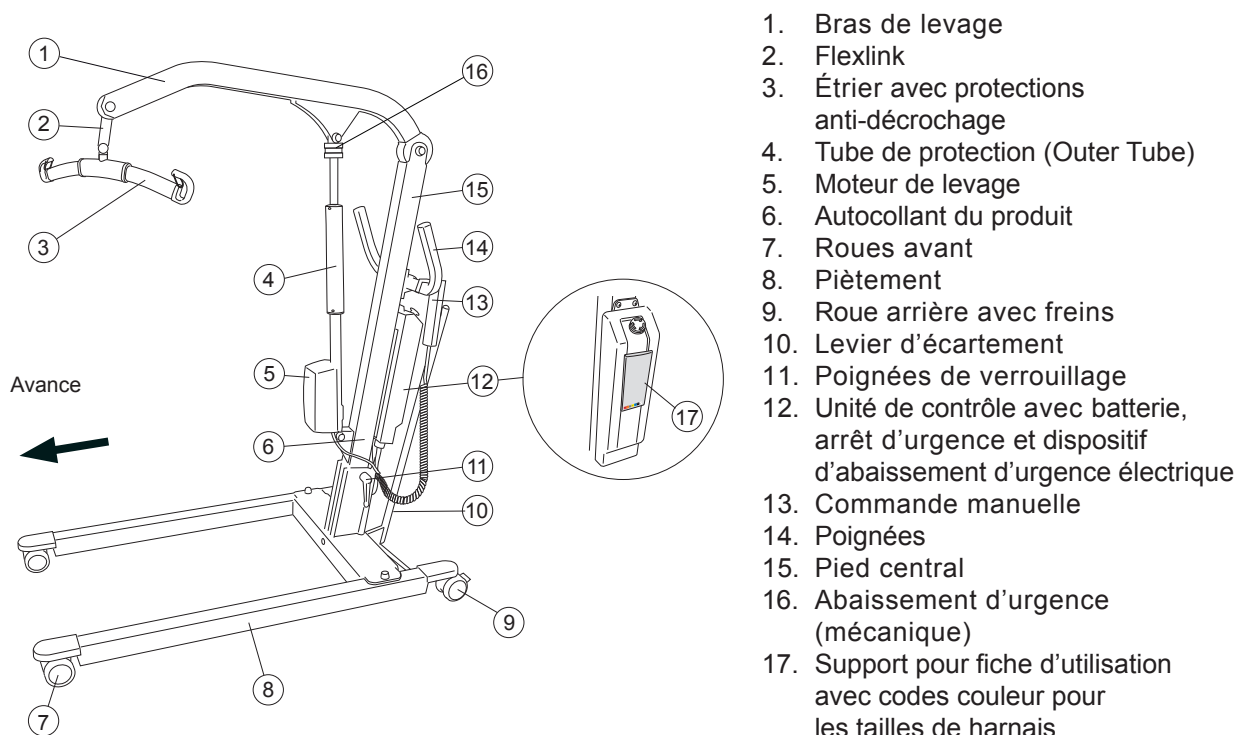
Viking S et Viking XS sont homologués EN ISO 10535:2006, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2, ANSI/AAMI ES60601-1 et CAN/CSA C22.2 n° 60601-1.

## △ L'appareil ne doit en aucun cas être modifié. Si vous avez des questions, veuillez contacter Liko/Hill-Rom.

Une attention particulière doit être observée lors de l'utilisation de sources à fort taux de perturbation, comme la diathermie ou autres équivalents, de telle façon que les câbles de diathermie par exemple ne se trouvent pas sur l'appareil ou à sa proximité. En cas d'hésitation, consultez le responsable de l'équipement ou le fournisseur.

Le lève-personnes ne doit pas être utilisé dans des lieux où des mélanges inflammables sont présents, par exemple dans des locaux de stockage de marchandises inflammables.

## Définitions



## Caractéristiques techniques

<b>Charge maximale :</b>	Viking S : 160 kg Viking XS : 160 kg
<b>Matériau :</b>	Aluminium
<b>Poids :</b>	Viking S : 26,8 kg Viking XS : 25,4 kg Partie démontable la plus lourde : 14 kg
<b>Roues :</b>	Avant : roues jumelles 75 mm Arrière : roues jumelles 75 mm avec freins
<b>Abaissement d'urgence :</b>	Mécanique et électrique
<b>Intervalle de levage :</b>	Viking S: 1 300 mm Viking XS: 1 130 mm
<b>Diamètre de rotation :</b>	Viking S : 1 350 mm Viking XS : 1 170 mm
<b>Vitesse de levage (à vide) :</b>	Viking S : 30 mm/s. Viking XS : 30 mm/s.
<b>Niveau sonore :</b>	59,8 dbA (max.)

<b>Classe de protection :</b>	IPX4
<b>Force nécessaire à l'utilisation des commandes :</b>	2,4 N
<b>Données électriques :</b>	24 V
<b>Fonctionnement par intermittence :</b>	Fonctionnement par intermittence 10/90, autonomie de fonctionnement continu max. de 2 min. Le fonctionnement autonome doit être de 10 %, avec un maximum de 2 min.
<b>Batterie :</b>	2 batteries 12 V 2,9 Ah. Accumulateurs au plomb hermétiques à valves (batteries à gelée). Les batteries neuves sont livrées par le fournisseur.
<b>Chargeur de batterie :</b>	CH01 : Entrée ; 100-240 V CA, 50-60 Hz, max. 250 mA. Sortie ; 24 V, max. 500 mA.
<b>Moteur de levage :</b>	24 V, moteur magnétique permanent avec mécanisme de sécurité mécanique.

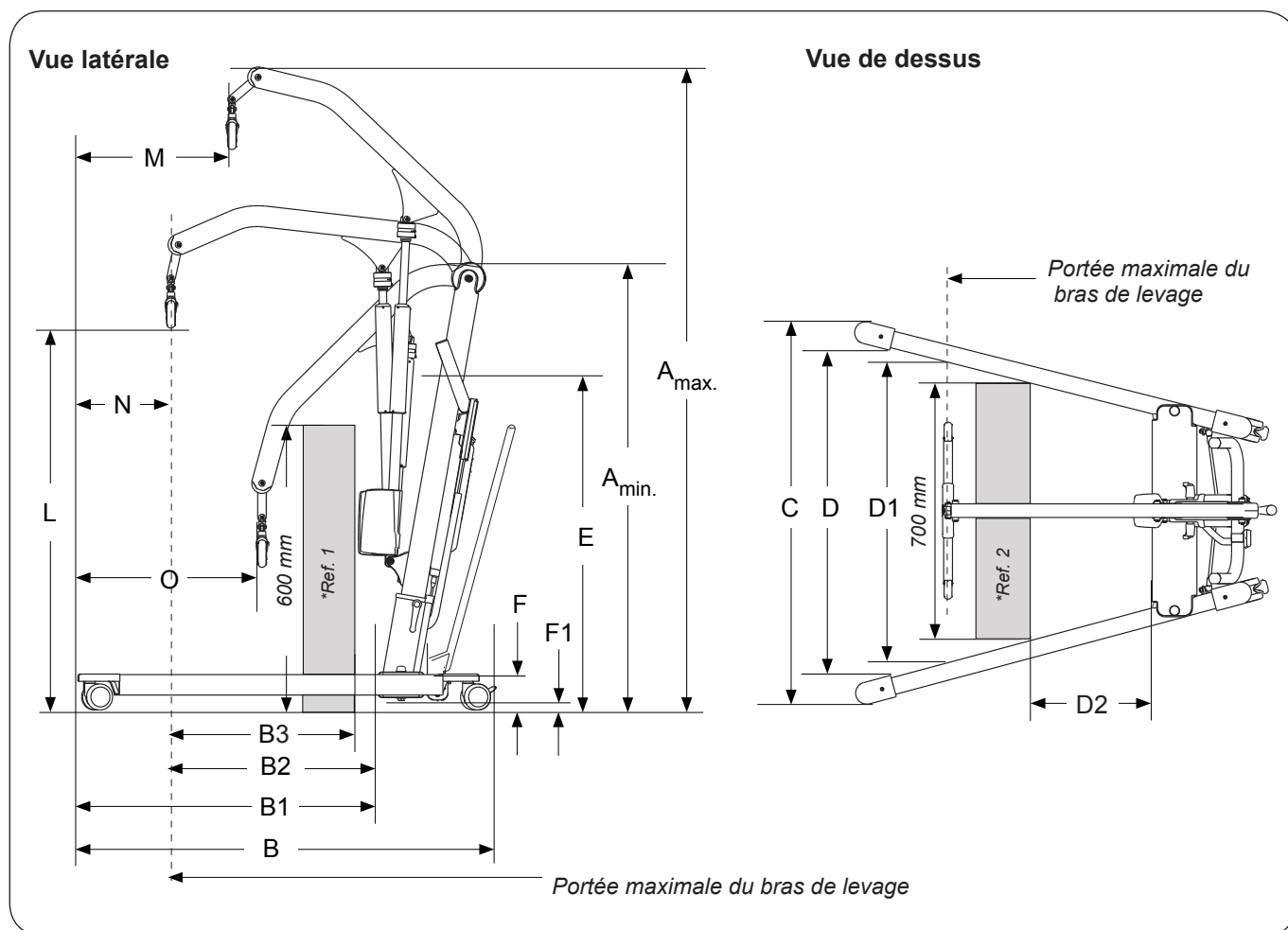


L'appareil est destiné à l'utilisation en intérieur.



Type B, d'après le degré de protection contre les chocs électriques.

# Dimensions



**Table des dimensions : Viking S**

(mm)

A* max.	A* min.	B	B1	B2	B3**	C		D		D1	D2**	E*		F	F1	L*		M	N	O
						max.	min.	max.	min.			max.	min.			max.	min.			
1970	1310	1260	910	600	545	1130	645	1010	520	880	245	1100	1000	110	30	1750	450	450	280	530

**Table des dimensions : Viking XS**

(mm)

A max.	A min.	B	B1	B2	B3**	C		D		D1	D2**	E	F	F1	L*		M	N	O
						max.	min.	max.	min.						max.	min.			
1778	1185	1105	760	518	437	940	530	815	403	730	447	980	110	30	1575	445	475	225	395

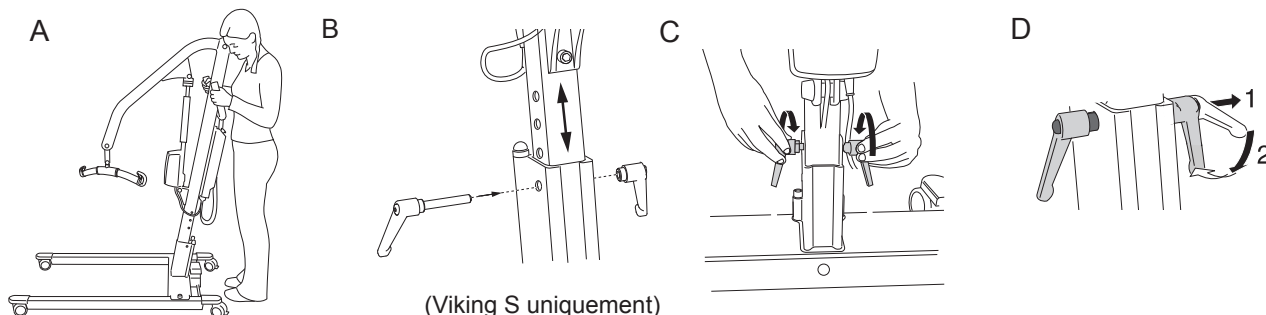
\* Les dimensions varient en fonction de la position de réglage de la hauteur (Viking S uniquement). Veuillez vous reporter à la rubrique Montage du pied central, p. 5 Attention ! Les dimensions reposent sur le lève-personnes équipé d'un étrier standard. Avant de changer d'accessoire de levage, assurez-vous que le lève-personnes atteint toujours la hauteur de levage souhaitée.

\*\* Dimension de référence selon la norme EN ISO 10535:2006.

# Montage

**Avant le montage, vérifiez que vous avez bien toutes les pièces suivantes :**

- Pied central avec bras de levage, moteur de bras de levage, étrier et unité de contrôle
- Pièment, levier d'écartement
- Commande manuelle avec câble
- Poignées de verrouillage (1 paire)
- Pochette contenant la notice d'emploi, la fiche d'utilisation et l'adaptateur du chargeur de batterie
- Chargeur de batterie.

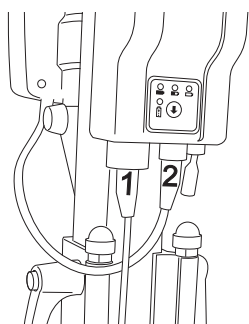


1. A : Verrouillez les deux roues arrière. Placez le pied central dans l'embase du piètement.

B : Réglage de la hauteur de levage (Viking S uniquement) : La hauteur de levage peut être réglée sur trois niveaux différents. La position intermédiaire est recommandée dans la plupart des cas. La position inférieure du pied central est recommandée lorsqu'il s'agit de lever plus haut que d'ordinaire. La position supérieure est recommandée pour des hauteurs de levage plus faible. Les positions sont distantes de 50 mm. Voir Table des dimensions, p. 4.

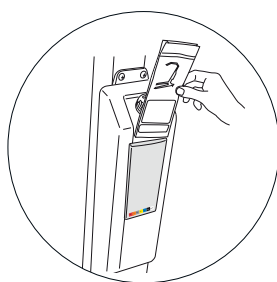
C : Fixez le pied central dans le piètement au moyen des poignées de verrouillage fournies.

D : Réglez la position des poignées de verrouillage de sorte qu'elles soient dirigées vers le bas.



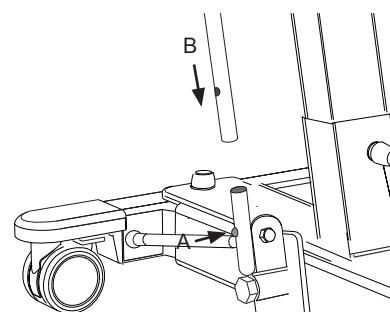
2. Branchez les câbles de la façon suivante :

- Câble de la commande manuelle dans la prise 1.
- Câble du moteur de levage dans la prise 2.

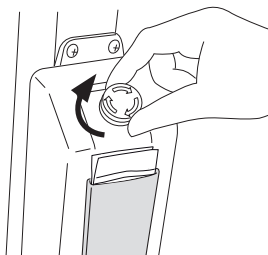


3. Une fiche d'utilisation est fournie avec le lève-personnes et doit être conservée dans l'étui prévu à cet effet sur l'unité de contrôle, de manière à ce que l'utilisateur de l'appareil puisse s'y référer facilement.

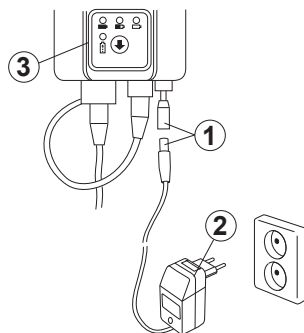
**⚠ REMARQUE ! La fiche d'utilisation ne remplace pas la notice d'emploi du lève-personnes.**



4. Montez le levier d'écartement :  
 - Enfoncez le bâtonnet (A) sur le système de fixation  
 - Mettez le levier (B) en place. Assurez-vous que le levier se verrouille dans son emplacement.



5. Réinitialisez l'arrêt d'urgence en tournant le bouton rouge dans le sens indiqué par les flèches.



6. Avant la première utilisation, la batterie du lève-personnes doit être rechargée pendant au moins 12 heures. Pour les instructions détaillées, reportez-vous à « Recharge des batteries », p. 8.

#### Après le montage, contrôlez :

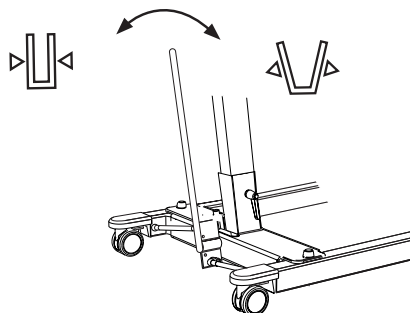
- que le mouvement du bras de levage correspond aux touches sur la commande manuelle,
- que l'abaissement d'urgence (mécanique et électrique) fonctionne,
- que les freins des roues fonctionnent,
- que l'ajustement du piètement fonctionne,
- que le lève-personnes se recharge.

## Fonctionnement



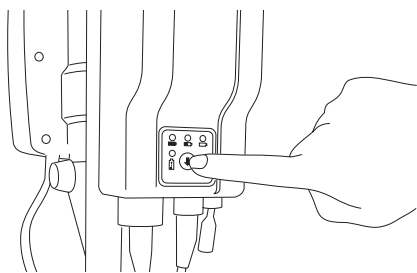
#### Commande manuelle

Témoin (A) – chargez la batterie du lève-personnes !  
Le mouvement de levage s'effectue à l'aide des touches de la commande manuelle. Le sens des flèches s'entend commande manuelle tenue comme illustré ci-dessus.  
Pour lever ou baisser le bras de levage, appuyez sur ↑ ou ↓. Le mouvement cesse dès lors que vous relâchez la touche.



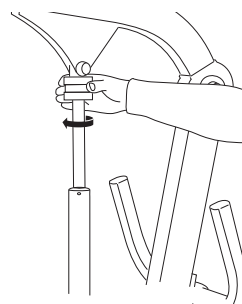
#### Ajustement du piètement

Pour ajuster le piètement, poussez le levier vers la droite ou vers la gauche.



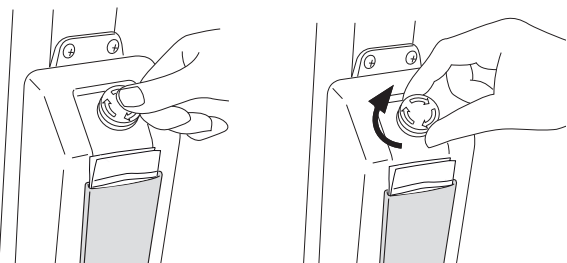
#### **Abaissement d'urgence électrique**

Abaissez le bras de levage en appuyant sur la touche « Bas » ( ⬇ ) de l'unité de contrôle.



#### **Abaissement d'urgence mécanique**

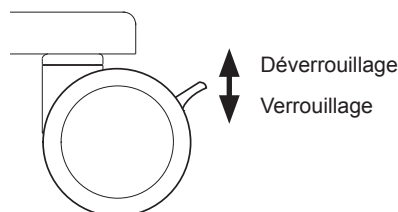
Tournez le cylindre d'abaissement d'urgence rouge dans le sens indiqué par les flèches.



#### **Arrêt d'urgence**

*Pour activer l'arrêt d'urgence* : appuyez sur le bouton rouge.

*Pour réinitialiser l'arrêt d'urgence* : tournez le bouton rouge dans le sens indiqué par les flèches.

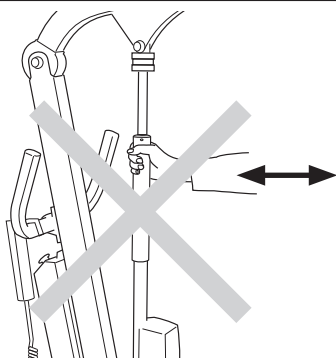


#### **Verrouillage des roues**

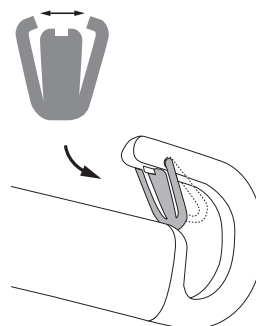
Les roues arrière peuvent être bloquées pour éviter la rotation. Le verrouillage/déverrouillage se fait au pied.

Pendant le transfert, les roues doivent être déverrouillées de façon à ce que l'appareil puisse être déplacé vers le centre de gravité du patient. Elles doivent cependant être verrouillées si l'appareil risque de rouler vers le patient, par exemple, lors de transferts depuis le sol.

**⚠ Le verrouillage des roues pendant le levage peut augmenter le risque de basculement.**



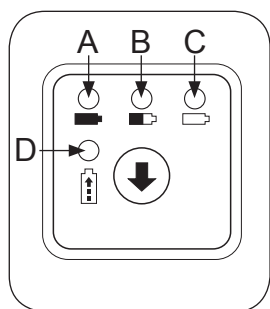
**⚠ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur la barre inclinée !**



#### **Installation des protections anti-décrochage**

Après l'installation, vérifiez que la protection anti-décrochage verrouille et coulisse sans problème dans le crochet de l'étrier.

## Recharge des batteries



La capacité de la batterie est affichée en temps réel sur l'unité de contrôle.

Lorsque la commande manuelle est activée, une diode/un témoin indiquant la capacité de la batterie s'allume pendant 10 sec. :

**A Vert : au moins 50 %**

**B Jaune : de 25 à 50 %**

**C Jaune : de 0 à 25 %**

**D** Le témoin indique que la recharge/recharge d'entretien est en cours. Ce témoin est toujours allumé lorsque le chargeur est branché.

Lorsque le témoin jaune (C) est allumé et que la batterie est trop faible, le lève-personnes s'éteint automatiquement pour éviter que la batterie se décharge. Le lève-personnes devra être rechargé avant d'être utilisé à nouveau.

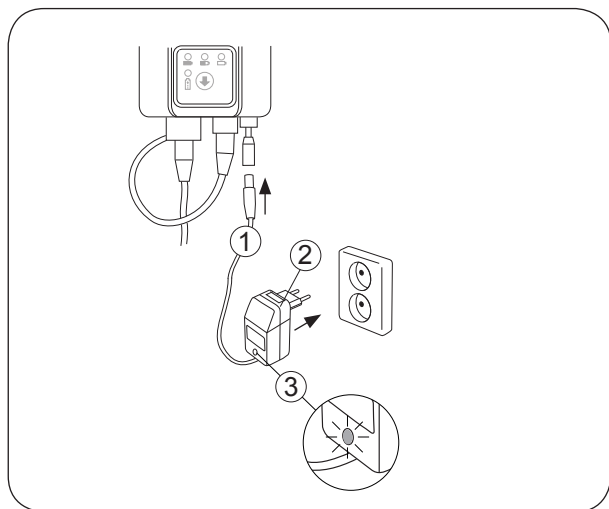
Pour optimiser leur durée de vie, il est important de recharger les batteries régulièrement. Nous recommandons de les recharger après avoir utilisé le lève-personnes ou chaque nuit. Si le lève-personnes n'est pas utilisé tous les jours, nous recommandons d'enclencher l'arrêt d'urgence après utilisation afin de couper le courant et d'économiser la batterie. La charge maximum est atteinte après environ 12 heures.

Lorsque les batteries sont complètement rechargées, le chargeur passe automatiquement en « recharge d'entretien ». Pour vérifier l'état de la batterie, activez la commande manuelle à la fin de la recharge et lisez les indications s'affichant sur l'unité de contrôle. Le témoin vert indique que la batterie est en bon état. Si l'un des témoins jaunes s'allume, un remplacement de batterie est recommandé.

**Le lève-personnes ne peut être rechargé si le bouton d'arrêt d'urgence est enclenché.**

**La recharge ne doit pas être effectuée dans une pièce humide.**

### Recharge



**Comme indiqué sur l'illustration :**

1. Branchez le câble de recharge à la prise de recharge sous l'unité de contrôle.
2. Branchez le chargeur à la prise murale (100-240 V CA).
3. Le témoin du chargeur clignote :
  - jaune pendant la recharge.
  - vert pendant la recharge d'entretien.

**ATTENTION ! Le lève-personnes ne peut pas être utilisé lorsque le câble de recharge est branché à une prise murale.**



Viking S et Viking XS sont conformes à la Directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Les batteries usagées doivent être déposées auprès de la station de recyclage la plus proche, conformément à la réglementation locale, ou remis au personnel agréé Liko/Hill-Rom.



## Charge maximale

Différents produits utilisés ensemble pour former le système de levage complet peuvent afficher des charges maximales différentes : lève-personnes, étrier, harnais et d'autres accessoires éventuellement utilisés. C'est toujours le produit ayant la charge maximale la plus faible qui détermine la charge maximale pour le système de levage complet. Par exemple : un Viking XS ou un Viking S autorisé pour 160 kg peut être équipé d'un étrier autorisé pour 300 kg. Dans ce cas, la charge maximale appliquée au système de levage complet est de 160 kg. Vérifiez le marquage du lève-personnes et des accessoires ou contactez votre représentant Liko/Hill-Rom si vous avez des questions.

## Accessoires de levage recommandés

**△ L'utilisation d'accessoires de levage autres que ceux approuvés ci-après peut présenter certains risques.**

Ci-dessous sont présentés les étriers et accessoires recommandés pour Viking XS et Viking S.

Un changement d'étrier et l'ajout d'accessoires de levage influencent la hauteur de levage maximale possible du lève-personnes. Avant de changer les accessoires de levage, il est donc indispensable de s'assurer qu'il reste possible d'obtenir la hauteur de levage voulue dans les utilisations prévues pour le lève-personnes.

Pour le choix de harnais et d'autres accessoires appropriés, veuillez consulter la brochure « Accessoires de levage ».

Étudiez la notice d'emploi de chaque modèle de harnais pour davantage d'informations lors du choix du harnais.

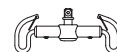
Ci-dessous, vous trouverez également un guide des combinaisons entre les étriers et les harnais Liko.

Contactez votre représentant Liko/Hill-Rom ou visitez notre site [www.liko.com](http://www.liko.com) pour des conseils et de l'information sur la gamme Liko.

### Étrier Mini 220

Max. 205 kg

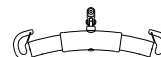
Art. n° 3156005



### Étrier Universel 350\*

Max. 300 kg

Art. n° 3156074

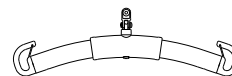


### Étrier Universel 450\*

(Standard pour le Viking S et le Viking XS)

Max. 300 kg

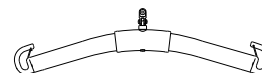
Art. n° 3156075



### Étrier Universel 600\*

Max. 300 kg

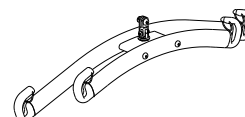
Art. n° 3156076



### Universel Twin 670 \*

Max. 300 kg

Art. n° 3156077

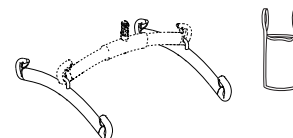


### Étriers latéraux Universel 450

sac de rangement compris

Max. 300 kg

Art. n° 3156079

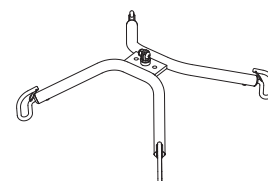


### Étrier croisé 450\*

Max. 300 kg

(Utilisable, dans une certaine mesure, avec le Viking XS)

Art. n° 3156021

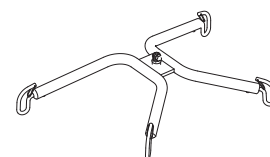


### Étrier croisé 670\*

Max. 300 kg

(Utilisable, dans une certaine mesure, avec le Viking XS)

Art. n° 3156018



\* également disponible avec fixation rapide

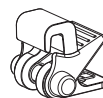
### Fixation rapide

Les fixations rapides de Liko sont un système de changement rapide des accessoires de levage sur les lève-personnes mobiles et stationnaires de Liko. Viking doit être équipé du Q-link 13 pour pouvoir être utilisé avec la fixation rapide.

La fixation rapide Universel convient aux étriers Universel 350, 450 et 600 (art. n° 3156074 - 3156076). La fixation rapide TDM convient aux étriers Mini 220 (art. n° 3156005), Croisés 450 et 670 (art. n° 3156021 et 3156018) et Universel Twin 670 (art. n° 3156077).

Lorsque vous optez pour un étrier à fixation rapide, la hauteur de levage est modifiée de 33 mm par rapport à un étrier fixe.

Consultez le « Guide to Liko's Quick-Release Hook System », qui peut être téléchargé depuis notre site internet [www.liko.com](http://www.liko.com), ou contactez votre représentant Liko/Hill-Rom pour de plus amples informations sur les possibilités du système de fixation rapide.



**Fixation rapide  
Universel**  
Art. n° 3156508



**Fixation rapide  
TDM**  
Art. n° 3156502



**Q-link 13**  
Art. n° 3156509

### Sac pour étriers

Art. n° 2001025



### Protection d'étrier Paddy 30

(convient aux étriers Universel 350, 450 et 600 et à l'étrier Petit 350)

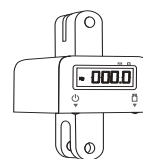
Art. n° 3607001



### Pèse-personnes

Pour peser des patients avec Viking, nous recommandons LikoScale 350 (adaptateur 2016504 requis). LikoScale 350 est approuvé conformément à la Directive européenne NAWI 90/384 (Non-Automatic Weighing Instruments).

Contactez votre représentant local Liko/Hill-Rom pour toute information supplémentaire.



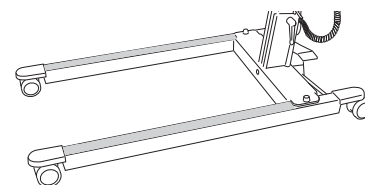
**LikoScale 350**  
Art. n° 3156228



**Adaptateur 12 mm**  
Art. n° 2016504

### Protection de pied Viking S

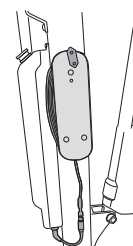
Art. n° 2046011



### Enrouleur de câbles U.E.

Accessoire permettant de fixer un chargeur externe et un câble de recharge sur le lève-personnes.

Art. n° 2107104



## En cas de problèmes

**Le lève-personnes ne fonctionne pas à l'élévation/ l'abaissement**



1. Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'ait pas été activé.
2. Contrôlez la tension des batteries.
3. Assurez-vous que les câbles de l'unité de contrôle soient correctement branchés.
4. Vérifiez que le câble de recharge ne soit pas branché à une prise murale.

*Si le problème persiste, veuillez contacter Liko/Hill-Rom.*

**La batterie ne se recharge pas**



1. Vérifiez que le bouton d'arrêt d'urgence n'est pas activé.
2. Vérifiez que la prise murale est alimentée en courant.
3. Vérifiez que le câble de recharge est bien branché.

*Si le problème persiste, veuillez contacter Liko/Hill-Rom.*

**L'appareil reste en position haute**



1. Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'ait pas été activé.
2. Contrôlez la tension des batteries.
3. Utilisez le dispositif d'abaissement d'urgence électrique pour abaisser le patient vers une assise.
4. Utilisez le dispositif d'abaissement d'urgence mécanique pour abaisser le patient vers une assise.

*Si le problème persiste, veuillez contacter Liko/Hill-Rom.*

**Si des bruits se font entendre**



*Contactez Liko/Hill-Rom.*

# Inspection et entretien

## Précautions d'utilisation et entretien

Pour une utilisation sans problèmes, certains détails doivent être contrôlés quotidiennement :

- Inspectez l'appareil et contrôlez qu'il ne soit pas endommagé.
- Contrôlez la fixation de l'étrier.
- Contrôlez le fonctionnement des protections anti-décrochage.
- Contrôlez la manœuvre d'élévation et d'écartement.
- Contrôlez que l'abaissement d'urgence (électrique et mécanique) fonctionne.
- Rechargez les batteries après chaque utilisation quotidienne et contrôlez alors que le chargeur fonctionne.

Au besoin, nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et de produits nettoyants ou désinfectants courants et vérifiez que les roues sont exemptes de poussières, saletés ou cheveux. **REMARQUE ! N'employez pas de détergents contenant du phénol ou du chlore, ceux-ci pouvant détériorer l'aluminium et la polyamide.**

△ Le lève-personnes ne doit pas être exposé à l'eau courante.

## Entretien

Viking S et Viking XS doivent être inspectés régulièrement, au moins une fois par an.

△ L'inspection périodique, les réparations et l'entretien ne peuvent être effectués que conformément aux manuels d'entretien de Liko, par le personnel agréé Liko et avec des pièces de rechange originales.

## Service après-vente

Liko offre la possibilité de souscrire un contrat de service après-vente pour l'entretien et les tests réguliers de vos produits Liko.

## Durée de vie estimée

Le produit a une durée de vie estimée de 10 ans si son utilisation est correcte et si la maintenance et l'inspection périodique sont effectuées conformément aux instructions de Liko.

## Transport et stockage

Au cours du transport, ou s'il est prévu que l'appareil ne soit pas utilisé pendant une longue période, l'arrêt d'urgence doit être enclenché. Les conditions de transport et de stockage de l'appareil doivent être les suivantes : température comprise entre 10 et 40 °C et humidité comprise entre 30 et 75 %. La pression atmosphérique doit être comprise entre 700 et 1 060 hPa.

## Recyclage

Vous trouverez les instructions sur le mode de recyclage de votre produit Liko sur notre site : [www.liko.com](http://www.liko.com).

## Changements dans les produits

Les produits Liko sont sans cesse développés, c'est pourquoi nous nous réservons le droit d'effectuer des changements dans les produits sans information préalable. Contactez votre représentant Liko/Hill-Rom pour des renseignements, des conseils ou d'éventuelles mises à jour.

## Design and Quality by Liko in Sweden

*Liko est certifié ISO 9001 Qualité et son équivalent pour les dispositifs médicaux, ISO 13485.*

*Liko est certifié ISO 14001 Environnement.*



A  Company

[www.liko.com](http://www.liko.com)

## Fabricant :

Liko AB  
SE-975 92 Luleå  
Sweden  
[info@liko.se](mailto:info@liko.se)